

---

## КРИТИКО-БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ

---

*Fr. Bezljaj. Zbrani jezikoslovni spisi. T. I–II. Uredila M. Furlan. Ljubljana, 2003. 1572 S.*

С именем акад. Ф. Безлая связаны важнейшие достижения в области словенской этимологии. Вся его научная жизнь была посвящена изучению родного словенского языка. Историко-этимологические исследования словенской лексики, а также топонимических названий, гидронимов, засвидетельствованных на территории Словении, наглядно показали значение словенского материала в восстановлении духовной и материальной культуры словенцев, в решении проблем словенского этногенеза. В списке трудов Ф. Безлая насчитывается 260 названий, в том числе семь монографических исследований. Главным делом научной деятельности Ф. Безлая стал “Этимологический словарь словенского языка”, работа над которым велась с начала 50-х годов. Идеи учителя Фр. Рамовша, которому принадлежит замысел словаря, получили развитие и конкретное воплощение в трудах Ф. Безлая.

Двухтомник трудов Ф. Безлая по языкознанию общим объемом более полутора тысяч страниц приурочен к 90-летию со дня рождения ученого. Издание подготовлено М. Фурлан, продолжившей вместе с М. Сноем работу над этимологическим словарем словенского языка. Составителем и редактором сборника проведена большая подготовительная работа по выявлению и систематизации огромного материала, извлеченного из разных изданий, увидевших свет в период с 1934 по 1992 г. В двухтомник включено 184 работы Ф. Безлая, они занимают 1300 стр. Рассеянные по разным изданиям (сборники, журналы *Slavistična revija*, *Jezik in slovstvo*, *Razprave SAZU* и т.п.) работы Ф. Безлая распределены по семи рубрикам. По существу весь первый том, в который вошли статьи, исследования, мелкие заметки, посвящен вопросам этимологического изучения словенской лексики и топонимических названий. В этом разделе среди статей, расположенных в хронологическом порядке, находим исследования, вошедшие в золотой фонд славянской этимологии, – статьи о терминах корчевания и омутов и др. (*Krčevine / Karczowska, Sinonima za pojem “locus fluminis profundior”*). К исследованию привлечен большой пласт словенского словаря, значительная часть лексики впервые в работах Ф. Безлая стала предметом этимологического анализа. При изучении словарного состава словенского языка в широком контексте славянских и индоевропейских связей внимание исследователя направлено на выявление лексических архаизмов в диалектах словенского языка, диалектных связей внутри южнославянского и всего славянского ареала (ср. *Položaj slovenščine v okviru slovanskih jezikov, Razmerja med slovensko in slovansko leksiko* и др.) и т.п. В работах Ф. Безлая ономастический материал становится одним из важнейших источников наших знаний о древней лексике, о лексических связях в славянском ареале (ср. *Význam onomastiky pro studium praslavanského slovníku, Stratigrafija Slovanov v luči onomastike* и др.). В центре внимания Ф. Безлая всегда были вопросы диалектного состава праславянского языка, проблема лексических связей с балтийскими язы-

ками (Einige slovenische und baltische lexische Parallelen, Spuren der baltoslawischen Wortmischungen и др.).

Второй том открывается серией статей, посвященных вопросам грамматики. Предметом изучения стали вопросы глагольного вида, славянского аблаута *-ō-*: *-eu-*, образования с преф. *eN* и *oN*, функция предлога и преф. *o(b)* и др. И в этом разделе этимология является основным средством решения поставленных вопросов.

С позиций историка языка и этимолога автор подходит в следующем, третьем, разделе к освещению функционирования современного словенского языка, выделения в его составе калек, заимствований и т.п.

В самостоятельный раздел выделены четыре статьи, в которых обсуждается проблематика этимологического словаря словенского языка: принципы отбора лексики для этимологического словаря, форма подачи материала и всестороннего освещения разных этимологических подходов, роль данных истории языка и данных топонимики при решении вопросов этимологии и т.п.

В пятый раздел, значительный по объему (с. 827–1067), вошли рецензии на книги, опубликованные в период с 1939 по 1971 г. На страницах журнала *Slavistična revija* и в других изданиях дана оценка исследований, которые оказали определенное влияние на развитие славистики (ср. A.V. Isačenko. *Narečje vasi Sele na Rožu*, D. Simonović. *Botanički rečnik*, H. Striedter–Temps. *Deutsche Lehnwörter im Slovenischen* и т.д.). Предметом подробного анализа стал словарь П. Скока, разбору трех томов словаря посвящены три рецензии. Нельзя не отметить особый интерес Ф. Безлая к книге Э. Кранцмайера, посвященной местным названиям на территории Каринтии (E. Kranzmaier. *Ortsnamenbuch von Kärnten*. Klagenfurt, 1956–1958). Разбору книги посвящена рецензия и серия критических заметок, опубликованных на протяжении двух лет – в 1963–1964 гг. В первой половине 50-х годов на страницах журнала *Slavistična revija* появлялись краткие аннотации Ф. Безлая на книги, отдельные номера европейских журналов, увидевших свет с конца 40-х годов.

В следующий раздел вошли сообщения и публикации, тематически не связанные между собой, но важные в том отношении, что в них находят отражение взгляды Ф. Безлая на вопросы, касающиеся научной жизни в Европе (ср. первая конференция по ономастике в Кракове (1959 г.), симпозиум, посвященный В. Караджичу (1964 г.), впечатления о VI Международном конгрессе славистов в Праге (1968 г.) и т.п.), заметки о народной культуре Словении (“Народный певец из Тера”) и словенских меньшинствах в Италии (ср. “Словенцы в Италии”). Здесь же найдем статьи о развитии славистики в Словении, о сравнительно-историческом языкознании и т.п. Некоторые из публикаций этого раздела тематически примыкают к третьему разделу, в котором освещаются разные аспекты изучения словенского языка. На наш взгляд, было бы целесообразно перевести в этот раздел статьи “О задачах словенистики”, размышления над проблемами словенского исторического словаря и т.п.

В шестом разделе под названием “Портреты и автопортреты” находим публикации двух видов. В составе этого раздела краткие очерки, посвященные научной деятельности коллег, современников ученого. К юбилейным датам написаны статьи о Р. Нахтигале (1939 г.), Ф. Рамовше (1940 г. и 1950 г.), П. Скоке (1951 г.), Я. Келемине (1952 г.) и др. Здесь же некрологи, в которых дана развернутая характеристика того вклада, который внесли в науку ушедшие из жизни выдающиеся ученые (Р. Нахтигаль, Р. Скок, М. Фасмер, А. Белич, И. Графнауэр, Т. Лер-Сплавинский, В. Махек, Й. Стабей). Особое место занимают статьи, в которых оценивается значение трудов Бодуэна де Куртенэ и Ф. Микло-

шича для развития словенистики. Вторую часть этого раздела составляют интервью, данные разным изданиям. В них проявляется незаурядный талант Ф. Безлая как популяризатора науки, умение в доступной для широкого читателя форме рассказать о сложных проблемах науки, об этимологии, лингвистических истоках словенского народа и т.п.

Мало кому известно, что Ф. Безлай был специалистом по пчелам. В статье 1948 г. по рисункам на стене из Египта, по изображениям на монетах в античную эпоху прослеживается распространение пчеловодства, по сохранившимся описаниям и по данным славянской лексики восстанавливается техника лесного пчеловодства, описывается роль пчел в славянской мифологии и т.п.

И, наконец, в заключительном разделе под названием “Из этнографии” находим статью о Н.Г. Чернышевском, прямо не относящуюся к этой рубрике, а также статьи об исследованиях М. Мурко по фольклору и этнографии, критический обзор работ по славянской мифологии, опубликованных в 40-е годы, публикация 1967 г., в которой Ф. Безлай делится своими мыслями о тех проблемах, которые стоят перед словенской этнографией.

Изданию двухтомника предшествовала большая подготовительная работа. С целью максимального приближения к оригиналу предпринято факсимильное издание в репринте. В сборник включены варианты статей на одну тему, опубликованные в разных журналах. К изданию приложен подготовленный М. Фурлан вместе с Х. Язбец справочный аппарат, облегчающий пользование книгой. В статьях, публиковавшихся на протяжении более 60 лет, наблюдается большой разбой в сокращениях. Вручную проведена экскерпция всех сокращений. В списке литературы и сокращений, принятых в статьях Ф. Безлая (с. XXI–LXVIII), каждое из сокращений расшифровывается на своем алфавитном месте. Такая же работа проделана с сокращениями языков. В качестве приложения ко второму тому даны исправления опечаток, по разным причинам попавшим в статьи Ф. Безлая. Приложены библиография, словоуказатель (с. 1309–1525), а также предметный указатель и указатель имен.

Двухтомник лингвистических работ облегчает доступ к наследию Ф. Безлая и позволяет полнее оценить вклад выдающегося словенского ученого в развитие славистики.

Л.В. Куркина

*В.С. Расторгуева, Д.И. Эдельман. Этимологический словарь иранских языков. Т. I. М.: Восточная литература, 2000. 328 с. Т. II. М.: Восточная литература, 2003. 503 с.*

Рецензируемые тома – начало первого в иранском языкознании этимологического свода, выявляющего общеиранский корнеслов и его рефлексy в всех зафиксированных иранских языках. Первый том включает корни, начинающиеся на *a* и *ā*, второй – корни на *b*, *č*, *d*. В настоящее время готовится к изданию третий том. В.С. Расторгуева, Д.И. Эдельман – крупные специалисты-компаративисты, авторы последних по времени обобщающих трудов по сравнительно-исторической грамматике иранских языков (*Раст. СИГЗЯ-Ф, Эд. СГВЯ-М, Эд. СГВЯ-Ф*).

Создание такого словаря знаменует значительный прогресс в иранской и индоиранской этимологии, не говоря о значении этой работы для индоевропейского языкознания и сравнительно-исторического языкознания в целом. Так